



Schneider
Electric



en Mounting adaptor kit

es Kit del adaptador de montaje

fr Kit adaptateur de montage

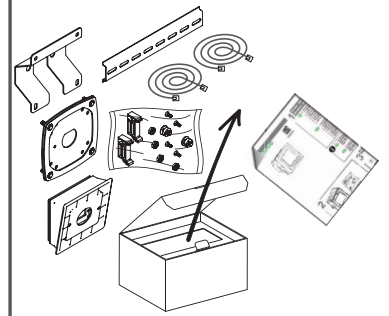
de Anpassungsbausatz

www.schneider-electric.com

PM8000, PM5500, ION7400

METSEPMAX

1



2

Safety precautions / Precauciones de seguridad / Mesures de sécurité / Sicherheitsvorkehrungen

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E in the USA, CSA Z462 or applicable local standards.
- Turn off all power supplying this device and the equipment in which it is installed before working on the device or equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.
- Do not exceed the device's ratings for maximum limits.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO

- Utilice un equipo de protección individual (EPI) adecuado y siga las prácticas de seguridad de trabajos eléctricos. Consulte la normativa NFPA 70E para los EE. UU., la norma CSA Z462 canadiense o la normativa local aplicable.
- Apague todas las fuentes de alimentación de este dispositivo y del equipo en el que está instalado antes de trabajar con ellos.
- Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que el equipo está totalmente apagado.
- No sobrepase los límites máximos de los valores nominales del dispositivo.

El incumplimiento de estas instrucciones ocasionará la muerte o lesiones de gravedad.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et observez les règles de sécurité en matière de travaux électriques. Consultez la norme NFPA 70E aux États-Unis, la norme CSA Z462 au Canada ou les normes locales applicables.
- Coupez toute alimentation électrique de l'appareil et de l'équipement dans lequel il est installé avant toute intervention.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Ne dépassez pas les valeurs nominales de l'appareil, qui constituent les limites maximales.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Arbeitsweisen für die Ausführung von Elektroarbeiten. Beachten Sie in den USA die Normen NFPA 70E, CSA Z462 sowie die einschlägigen örtlichen Standards.
- Vor Arbeiten an diesem Gerät oder an der Anlage, in der es installiert ist, muss die Spannungsversorgung für dieses Gerät und für die Anlage ausgeschaltet sein.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich ausgeschaltet ist.
- Überschreiten Sie nicht die maximalen Bemessungsgrenzwerte des Geräts.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen.

- en**
1. Turn off all power supplying this device and the equipment in which it is installed before working on the device or equipment.
 2. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.

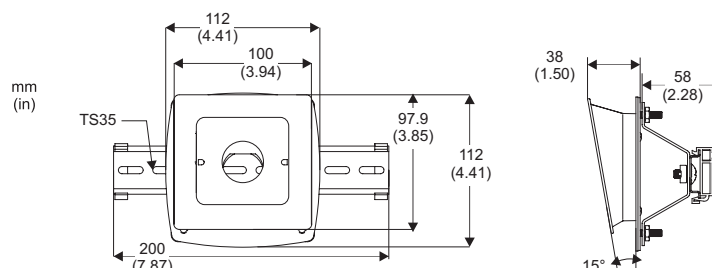
- fr**
1. Coupez toute alimentation électrique de l'appareil et de l'équipement dans lequel il est installé avant toute intervention.
 2. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

- es**
1. Apague todas las fuentes de alimentación de este dispositivo y del equipo en el que está instalado antes de trabajar con ellos.
 2. Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que el equipo está totalmente apagado.

- de**
1. Vor Arbeiten an diesem Gerät oder an der Anlage, in der es installiert ist, muss die Spannungsversorgung für dieses Gerät und für die Anlage ausgeschaltet sein.
 2. Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich ausgeschaltet ist.

3

Dimensions / Dimensiones / Dimensions / Abmessungen

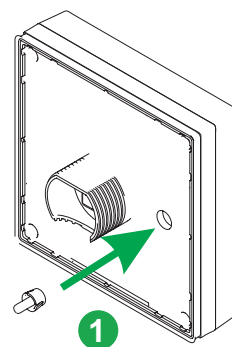


Remote display mounting / Montaje de la pantalla remota / Montage de l'afficheur distant / Montage des abgesetzten Displays

- en** Remote display and remote display hardware sold separately.
- es** La pantalla remota y sus complementos se venden por separado.
- fr** Afficheur distant et pièces auxiliaires vendus séparément.
- de** Das abgesetzte Display und dessen Befestigungselemente müssen separat bestellt werden.

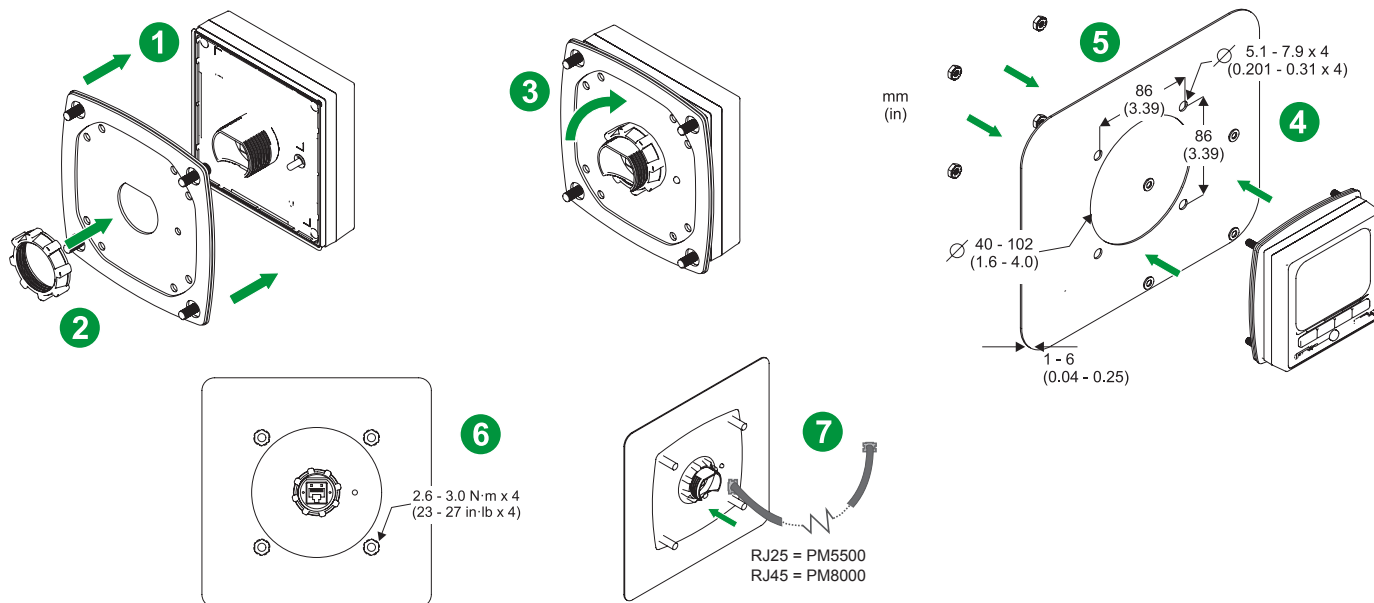
4

Anti-rotation pin / Pin antirrotación / Goupille anti-rotation / Verdrehsicherung



4a

Remote display with ANSI 4" adaptor / Pantalla remota con adaptador ANSI de 4 in / Afficheur distant avec adaptateur ANSI 4" / Abgesetztes Display mit Zwischenstück mit 4-Zoll-Ausschnitt gemäß ANSI



4b

Remote display with wedge / Pantalla remota con cuña / Afficheur distant avec coin / Abgesetztes Display mit Winkelzwischenstück

en

Wedge can angle up or down

es

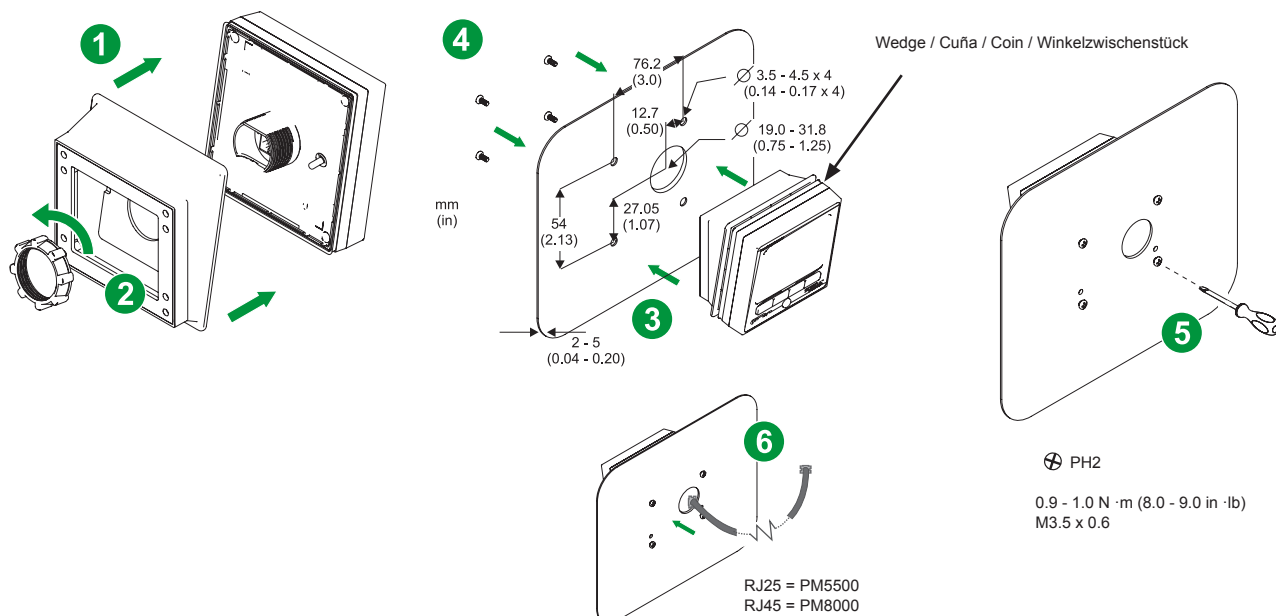
La cuña permite establecer un ángulo ascendente o descendente.

fr

Le coin peut être orienté vers le haut ou vers le bas.

de

Das Winkelzwischenstück kann mit Öffnungswinkel nach oben oder unten befestigt werden.



4c

Remote display with ANSI 4" adaptor and wedge / Pantalla remota con adaptador ANSI de 4 in y cuña / Afficheur distant avec adaptateur ANSI 4" et coin / Abgesetztes Display mit Zwischenstück mit 4-Zoll-Ausschnitt gemäß ANSI und Winkelzwischenstück

en

Wedge can angle up or down

es

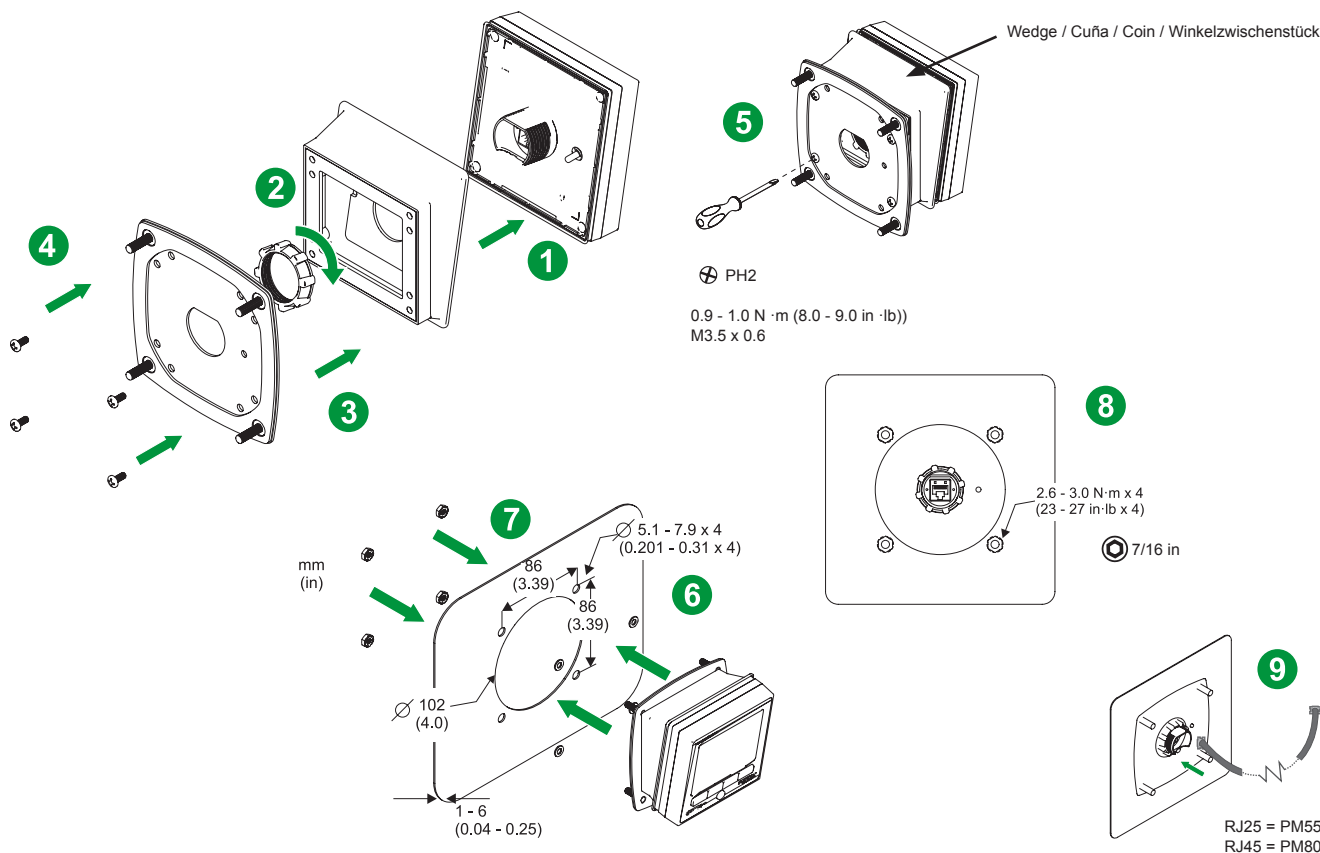
La cuña permite establecer un ángulo ascendente o descendente.

fr

Le coin peut être orienté vers le haut ou vers le bas.

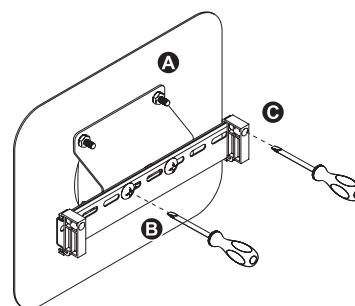
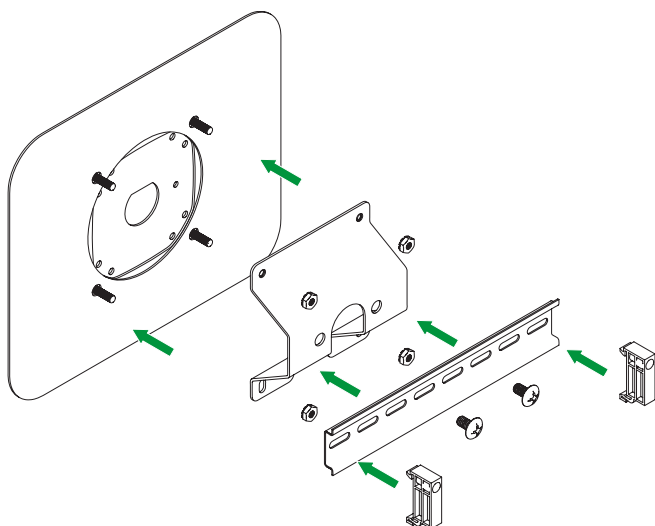
de

Das Winkelzwischenstück kann mit Öffnungswinkel nach oben oder unten befestigt werden.



5

Back-to-back / Adosado / Dos-à-dos / Rückseite an Rückseite



A	2.6 - 3.0 N·m x 4 (23 - 27 in·lb x 4)
B	PH3 4.5 - 5.6 N·m x 2 (40 - 50 in·lb x 2)
C	PH2 0.7 - 0.9 N·m x 2 (6 - 8 in·lb x 2)

en

D Compatible DIN-mount meter

fr

D Appareil compatible au format DIN

es

D Medidor de montaje DIN compatible

de

D Kompatibles, auf DIN-Schiene montiertes Messgerät

en

Environment

- METSEPMAC: IP54
- NEMA Type 12 applications, install on a flat surface of a Type 12 enclosure.
- Gasket material UL50 recognized
- Not suitable for wet locations.
- For indoor use only.

es

Entorno

- METSEPMAC: IP54
- Para aplicaciones NEMA tipo 12, instale el dispositivo sobre una superficie plana en el interior de una carcasa tipo 12.
- Material de junta con homologación UL 50
- No apto para ubicaciones húmedas
- Para uso exclusivo en interiores

fr

Conditions ambiantes

- METSEPMAC : IP54
- Pour les applications NEMA type 12, installez l'afficheur sur une surface plane dans une armoire de type 12.
- Matériau du joint statique homologué UL50
- Ne pas utiliser dans des endroits humides.
- Pour utilisation intérieure uniquement.

de

Umgebungsbedingungen

- METSEPMAC: IP54
- Für NEMA Type 12-Anwendungen ist das Messgerät auf einer ebenen Fläche eines Type 12-Gehäuses zu montieren.
- Dichtungsmaterial mit UL50-Zulassung
- Nicht für feuchte Orte geeignet.
- Nur für Innenraumanwendungen.



Schneider
Electric

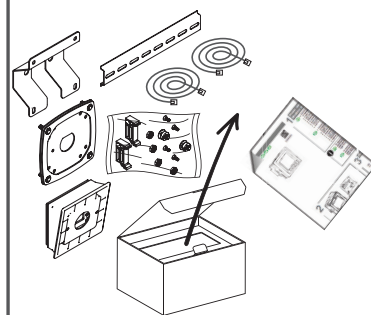


- it** Kit adattatore di montaggio
- pt** Kit adaptador para montagem
- ru** Комплект переходников для монтажа
- zh** 安装适配器套件

www.schneider-electric.com
PM8000, PM5500, ION7400

METSEPMAX

1



2 Precauzioni di sicurezza / Precauções de segurança / Меры предосторожности / 安全防范措施

⚠ PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / 危险

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE, DI ESPLOSIONE O DI ARCO ELETTRICO

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e conformarsi alle norme relative agli obblighi di sicurezza elettrica sui luoghi di lavoro. Consultare la norma NFPA 70E negli USA, la norma CSA Z462 o le norme locali appropriate.
- Scollegare da tutti i circuiti di alimentazione il dispositivo e l'apparecchio nel quale è installato prima di qualsiasi intervento sul dispositivo o sull'apparecchio.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Non superare i valori nominali massimi del dispositivo.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni gravi o la morte.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ ИЛИ ВСПЫШКОЙ ДУГИ

- Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте меры безопасности при работе с электрическим оборудованием. См. NFPA 70E в США, CSA Z462 или соответствующие национальные стандарты.
- Выключите подачу питания к данному устройству и к оборудованию, в которое оно установлен, перед работой на устройстве или оборудовании.
- Всегда используйте подходящий датчик номинального напряжения, чтобы убедиться, что питание отключено.
- Не допускайте превышения верхних пределов параметров устройства.

Невыполнение данных инструкций влечет за собой серьезные травмы или смерть.

- it**
- Scollegare da tutti i circuiti di alimentazione il dispositivo e l'apparecchio nel quale è installato prima di qualsiasi intervento sul dispositivo o sull'apparecchio.
 - Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.

- ru**
- Выключите подачу питания к данному устройству и к оборудованию, в которое оно установлен, перед работой на устройстве или оборудовании.
 - Всегда используйте подходящий датчик номинального напряжения, чтобы убедиться, что питание отключено.

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO

- Utilize equipamentos de proteção pessoal (EPP) apropriados e siga as práticas de segurança para trabalho com energia elétrica. Consulte a NFPA 70E nos EUA, a CSA Z462 ou as normas locais aplicáveis.
- Desligue toda a energia que alimenta este dispositivo e o equipamento no qual ele está instalado antes de trabalhar no dispositivo ou no equipamento.
- Sempre use um dispositivo sensor de tensão apropriado para confirmar que toda a energia está desligada.
- Não exceda os limites máximos das classificações do dispositivo.

Se estas instruções não forem seguidas, há o risco de morte ou de ferimentos graves.

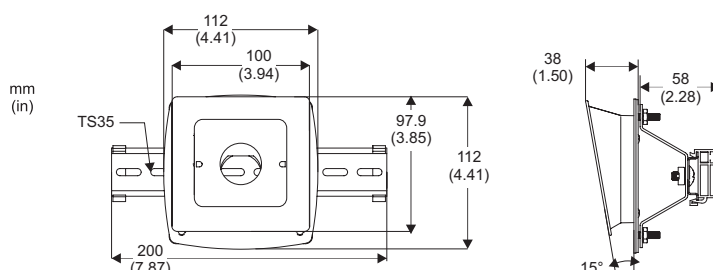
电击、爆炸以及弧光的危险

- 请穿戴好人员保护设备 (PPE)，并遵守电气操作安全规程。请遵循美国的 NFPA 70E、CSA Z462 或适用的当地标准。
- 对装置或设备进行操作之前，请关闭该装置和将该装置安装在其内的设备的所有电源。
- 务必使用额定电压值正确的电压感应设备，以确认所有电源均已关闭。
- 切勿超过设备的最高限值。

若不遵循这些说明，将会致死亡或严重伤害。

- pt**
- Desligue toda a energia que alimenta este dispositivo e o equipamento no qual ele está instalado antes de trabalhar no dispositivo ou no equipamento.
 - Sempre use um dispositivo sensor de tensão apropriado para confirmar que toda a energia está desligada.
- zh**
- 对装置或设备进行操作之前，请关闭该装置和将该装置安装在其内的设备的所有电源。
 - 务必使用额定电压值正确的电压感应设备，以确认所有电源均已关闭。

3 Dimensioni / Dimensões / Габариты / 尺寸

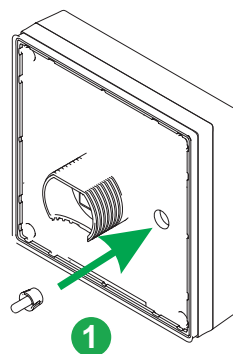


Montaggio del display remoto / Montagem do display remoto / Монтаж дистанционного дисплея / 安装远程显示屏

- it** Il display remoto e l'hardware del display remoto sono venduti separatamente.
- pt** O display remoto e as suas peças são vendidos separadamente.
- ru** Дистанционный дисплей и аппаратное обеспечение дистанционного дисплея продаются отдельно.
- zh** 远程显示屏和远程显示屏硬件单独出售。

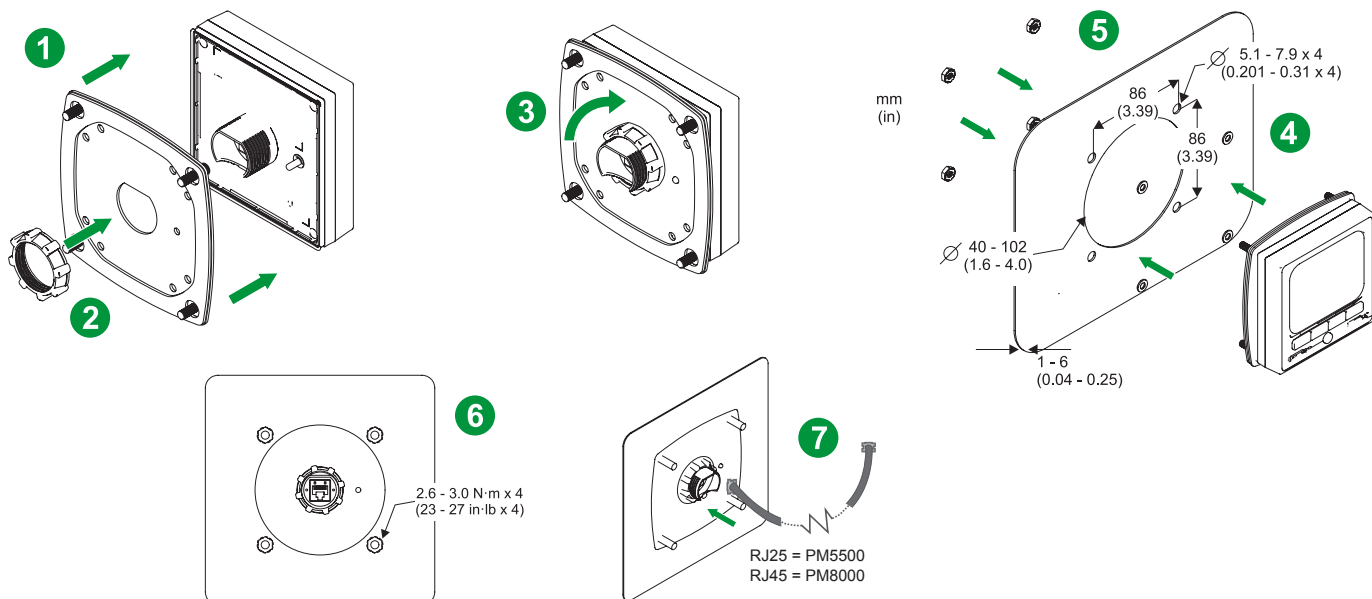
4

Perno antirotazione / Pino antirrotação / Запорный штифт / 防旋转销



4a

Display remoto con adattatore ANSI 4" / Display remoto com adaptador ANSI de 4" / Дистанционный дисплей с переходником ANSI 4" / 带 ANSI 4 英寸适配器的远程显示屏



4b

Display remoto con cuneo / Display remoto com cunha / Дистанционный дисплей с клином / 带楔角的远程显示屏

it

Il cuneo può essere angolato verso l'alto o il basso.

pt

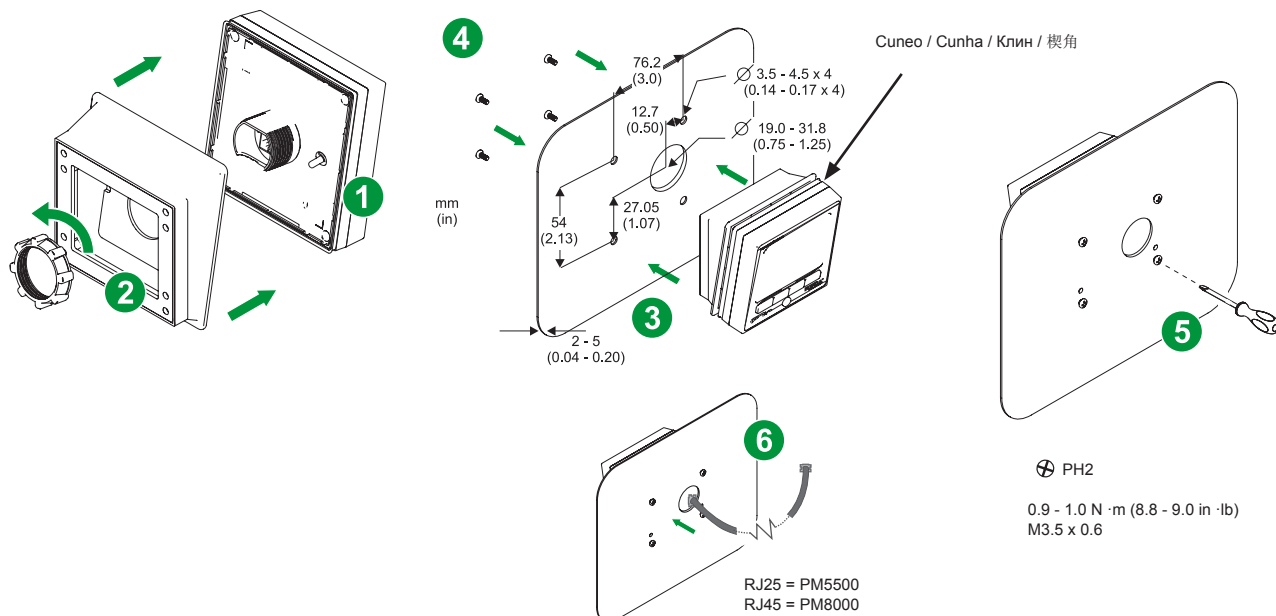
A cunha pode ser inclinada para cima ou para baixo.

ru

Клин можно наклонить вверх или вниз.

zh

楔角可朝上或朝下。



4c

Display remoto con adattatore ANSI 4" e cuneo / Display remoto com adaptador ANSI de 4" e cunha / Дистанционный дисплей с переходником ANSI 4" и клином / 带 ANSI 4 英寸适配器和楔角的远程显示屏

it

Il cuneo può essere angolato verso l'alto o il basso.

pt

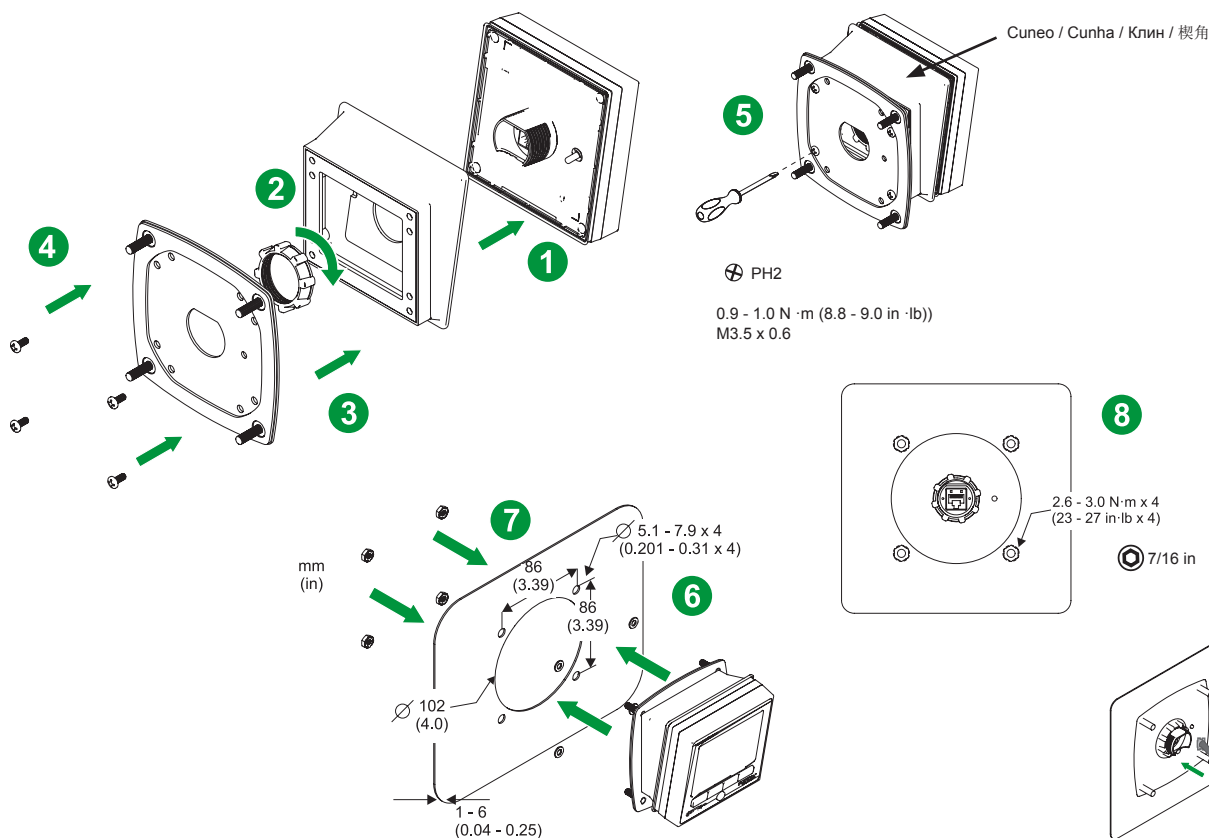
A cunha pode ser inclinada para cima ou para baixo.

ru

Клин можно наклонить вверх или вниз.

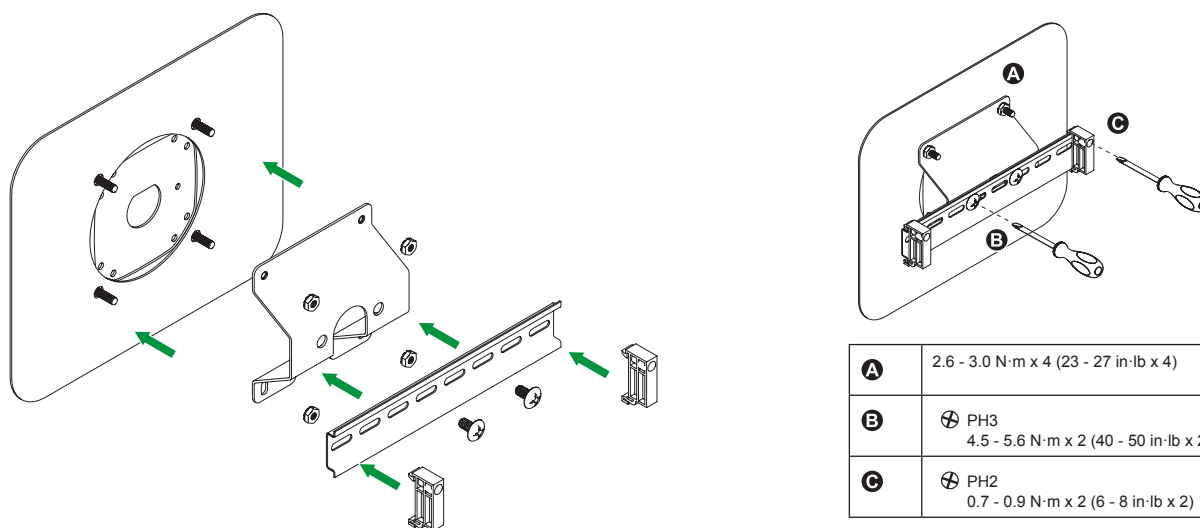
zh

楔角可朝上或朝下。



5

Retro su retro / Costa a costa / Встык / 背靠背连接



it

D Contatore montaggio DIN compatibile

ru

D Совместимый счетчик на DIN-рейке

pt

D Medidor com montagem em trilho DIN

zh

D 兼容的 DIN 安装测量仪

A	2.6 - 3.0 N·m x 4 (23 - 27 in·lb x 4)
B	PH3 4.5 - 5.6 N·m x 2 (40 - 50 in·lb x 2)
C	PH2 0.7 - 0.9 N·m x 2 (6 - 8 in·lb x 2)

it

Ambiente

- METSEPMAC: IP54
- Per le applicazioni NEMA di tipo 12, installare su una superficie piana di un contenitore di tipo 12.
- Materiale guarnizione UL50 riconosciuto.
- Non adatto ad ambienti umidi.
- Solo per uso interno.

pt

Ambiente

- METSEPMAC: IP54
- Para aplicações NEMA Tipo 12, instale em uma superfície plana de um gabinete Tipo 12.
- O material da vedação cumpre a norma UL50
- Não adequado para locais molhados
- Apenas para uso em ambientes internos

ru

Окружающая среда

- METSEPMAC: IP54
- Для задач типа NEMA 12 установка должна производиться на ровной поверхности корпуса типа 12.
- Прокладочный материал UL50 одобрен к применению
- Не подходит для сырых помещений.
- Для использования только внутри помещения.

zh

环境

- METSEPMAC: IP54
- NEMA 12 型应用，安装在 12 型机箱的平坦表面上。
- 经 UL50 认证的衬垫材料
- 不适合潮湿的场所
- 仅供室内使用

Safety instructions / Instrucciones de seguridad / Instructions relatives à la sécurité / Sicherheitshinweise

en

Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service or maintain it. The following special messages may appear throughout this bulletin or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of either symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

PowerLogic and Schneider Electric are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric in France, the USA and other countries.

- This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the product may be impaired.
- The safety of any system incorporating this product is the responsibility of the assembler/installer of the system.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

es

Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, repararlo o realizar tareas de mantenimiento en este. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer a lo largo de este boletín o en el equipo para advertir de riesgos potenciales o remitirle a otras informaciones que le ayudarán aclarar o simplificar determinados procedimientos.



La adición de uno de estos dos símbolos a una etiqueta de seguridad del tipo "Peligro" o "Advertencia" indica que existe un peligro eléctrico que causará lesiones si no se siguen las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para alertar de posibles riesgos de lesiones. Siga las recomendaciones de todos los mensajes de seguridad precedidos por este símbolo para evitar posibles lesiones e incluso la muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo que, si no se evita, **ocasionará** la muerte o lesiones graves.

Solo el personal cualificado deberá instalar, manipular y revisar el equipo eléctrico así como realizar el mantenimiento de este. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad de las consecuencias que se deriven de la utilización de este manual. Por *personal cualificado* se entiende aquellas personas que poseen destrezas y conocimientos sobre la estructura, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que han recibido formación en materia de seguridad para reconocer y prevenir los peligros implicados.

PowerLogic y Schneider Electric son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Schneider Electric en Francia, EE. UU. y otros países.

- Este producto se deberá instalar, conectar y utilizar de conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.
- Si este producto se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por aquel puede verse reducida.
- La seguridad de cualquier sistema que incorpore este producto es responsabilidad del montador/installador del sistema.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, deberá solicitar siempre confirmación previa de las características y dimensiones.

fr

Lisez attentivement ces directives et examinez l'équipement afin de vous familiariser avec lui avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien. Les messages spéciaux qui suivent peuvent apparaître dans ce document ou sur l'appareillage. Ils vous avertissent de dangers potentiels ou attirent votre attention sur des renseignements pouvant éclaircir ou simplifier une procédure.



L'ajout d'un de ces symboles à une étiquette de sécurité « Danger » ou « Avertissement » indique qu'il existe un danger électrique qui peut entraîner des blessures si les instructions ne sont pas respectées.



Ceci est le symbole d'une alerte de sécurité. Il sert à vous avertir d'un danger potentiel de blessures corporelles. Respectez toutes les consignes de sécurité accompagnant ce symbole pour éviter tout risque potentiel de blessure ou de mort.

DANGER

DANGER indique un danger qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** la mort ou des blessures graves.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. Par personne qualifiée, on entend un technicien compétent en matière de construction, d'installation et d'utilisation des équipements électriques et formé aux procédures de sécurité, donc capable de détecter et d'éviter les risques associés.

PowerLogic et Schneider Electric sont des marques commerciales ou des marques déposées de Schneider Electric en France, aux États-Unis et dans d'autres pays.

- Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé conformément aux normes et/ou aux règlements d'installation en vigueur.
- Une utilisation de cet appareil non conforme aux instructions du fabricant peut compromettre sa protection.
- La sécurité de tout système dans lequel ce produit serait incorporé relève de la responsabilité de l'assembleur ou de l'installateur du système en question.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

de

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und sehen Sie sich die Ausrüstung genau an, um sich mit dem Gerät vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung vertraut zu machen. In dieser Publikation oder auf dem Gerät können sich folgende Hinweise befinden, die vor potenziellen Gefahren warnen oder die Aufmerksamkeit auf Informationen lenken, die ein Verfahren erklären oder vereinfachen.



Der Zusatz eines Symbols zu den Sicherheitshinweisen „Gefahr“ oder „Warnung“ deutet auf eine elektrische Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



Dieses Symbol steht für eine Sicherheitswarnung. Es macht auf die potenzielle Gefahr eines Personenschadens aufmerksam. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise mit diesem Symbol, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.

GEFAHR

GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Todesfällen **führt**.

Elektrisches Gerät sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können. Eine qualifizierte Person ist jemand, der Fertigkeiten und Wissen im Zusammenhang mit dem Aufbau, der Installation und der Bedienung von elektrischen Geräten und eine entsprechende Schulung zur Erkennung und Vermeidung der damit verbundenen Gefahren absolviert hat.

PowerLogic und Schneider Electric sind Marken oder eingetragene Marken von Schneider Electric in Frankreich, in den USA und in anderen Ländern.

- Installierung, Anschluss und Verwendung dieses Produkts müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen.
- Wird dieses Gerät für andere als vom Hersteller angegebene Verwendungszwecke benutzt, kann der Geräteschutz beeinträchtigt werden.
- Die Sicherheit einer Anlage, in die dieses Gerät eingebaut ist, liegt in der Verantwortung der Montage- bzw. Installationsfirma der Anlage.

Aufgrund der ständigen Änderung der Normen, Richtlinien und Materialien sind die technischen Daten und Angaben in dieser Publikation erst nach Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen verbindlich.

Istruzioni per la sicurezza / Instruções de segurança / Указания по безопасности / 安全说明

it Leggere attentamente le presenti istruzioni e controllare l'apparecchio per acquisire dimestichezza con il dispositivo prima dell'installazione, l'utilizzo, la riparazione o la manutenzione. Nel presente manuale o sull'apparecchio possono essere presenti i seguenti messaggi speciali allo scopo di avvertire l'utente di potenziali pericoli o richiamarne l'attenzione sulle informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di uno dei due simboli a un'etichetta di sicurezza di "Pericolo" o "Avvertenza" indica che sussiste un pericolo elettrico che potrebbe provocare lesioni personali in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Questo simbolo indica un allarme di sicurezza. Il suo scopo è avvertire l'utente di potenziali rischi di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza abbinati a questo simbolo per evitare eventuali lesioni o la morte.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo la quale, se non viene evitata, **provoca** la morte o lesioni gravi.

L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione degli apparecchi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale. Per personale qualificato si intendono persone in possesso delle capacità e della conoscenza relative alla struttura, all'installazione e al funzionamento di apparecchi elettrici e che abbiano ricevuto la formazione sulla sicurezza appropriata per riconoscere ed evitare i pericoli intrinseci.

PowerLogic e Schneider Electric sono marchi o marchi registrati di Schneider Electric in Francia, negli USA e altri Paesi.

- Le operazioni di installazione, collegamento e utilizzo di questo prodotto devono essere effettuate conformemente alle norme in vigore e/o disposizioni sull'installazione.
- Qualora il prodotto venga utilizzato in modo non conforme alle indicazioni del produttore, la sicurezza dello stesso potrebbe essere compromessa.
- La responsabilità della sicurezza dei sistemi integrati nel prodotto ricade sull'assemblatore/installatore del sistema. Norme, specifiche e strutture del prodotto sono saltuariamente soggette a variazioni, pertanto si consiglia di chiedere conferma delle informazioni contenute nella presente pubblicazione.

pt Leia estas instruções com atenção e analise o equipamento para se familiarizar com o dispositivo antes de tentar instalá-lo, operá-lo ou repará-lo. As mensagens especiais a seguir podem ser exibidas ao longo deste boletim ou no equipamento para avisar sobre riscos em potencial ou chamar a atenção para informações que esclarecem ou simplificam um procedimento.



A adição de um destes símbolos a uma etiqueta de segurança de "Perigo" ou "Aviso" indica que existe um risco elétrico que resultará em danos pessoais caso as instruções não sejam seguidas.



Este é o símbolo de alerta de segurança. Ele é usado para alertá-lo sobre possíveis riscos de ferimentos em pessoas. Obedeça a todas as mensagens de segurança que se seguirem a este símbolo, para evitar possíveis ferimentos graves ou morte.

⚠ PERIGO

PERIGO indica uma situação de risco que, se não evitada, **resultará** em morte ou ferimentos graves.

Os equipamentos elétricos devem ser instalados, operados e reparados apenas por profissionais qualificados. A Schneider Electric não assume nenhuma responsabilidade por consequências do uso deste material. Uma pessoa qualificada é uma que tenha habilidades e conhecimento relacionados à construção, instalação e operação de equipamentos elétricos e tenha recebido treinamento em segurança para reconhecer e evitar os riscos envolvidos.

PowerLogic e Schneider Electric são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Schneider Electric na França, nos EUA e em outros países.

- Este produto deve ser instalado, conectado e utilizado de acordo com os padrões e/ou as normas de instalação em vigor.
- Se este produto for utilizado de um modo não especificado pelo fabricante, a proteção oferecida pelo mesmo pode ficar prejudicada.
- A segurança de qualquer sistema que incorpore este produto é de responsabilidade do montador/installador do sistema. Como as normas, especificações e projetos sofrem modificações de tempos em tempos, sempre solicite a confirmação das informações fornecidas nesta publicação.

ru Внимательно прочтите данное руководство и ознакомьтесь с оборудованием перед установкой, работой, ремонтом или обслуживанием. В данном материале либо на оборудовании могут быть следующие специальные сообщения, предупреждающие о потенциальной опасности или указывающие на информацию, уточняющую либо упрощающую использование.



Дополнительные предупреждающие ярлыки символов «Опасность» и «Предупреждение» указывают на опасность поражения электрическим током при несоблюдении инструкций, что может привести к травмам.



Это предупреждающий символ. Используется для предупреждения о потенциальной опасности получения травм. Чтобы избежать травм или летального исхода, выполняйте все указания инструкций по безопасности, сопровождающие данный символ.

⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ указывает на неизбежную опасность, которая в случае возникновения влечет за собой серьезные травмы или смерть.

Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом. Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала. Только квалифицированный персонал, который получил навыки и знания по конструкции, установке и эксплуатации электрооборудования и прошел обучение по технике безопасности, может распознать и предотвратить возможные опасности.

PowerLogic и Schneider Electric являются товарными знаками или охраняемыми товарными знаками компании Schneider Electric во Франции, США и других странах.

- Данный продукт должен устанавливаться, подсоединяться и использоваться в соответствии с действующими стандартами и предписаниями по монтажу.
- Если этот продукт используется не так, как это указано производителем, защита от электрического тока, пожара и т.д., предусмотренная этим оборудованием, может получить повреждения.
- За безопасность любой системы, включающей данный продукт, отвечает специалист по монтажу или установщик системы. Так как стандарты, спецификации и конструкции периодически изменяются, всегда обращайтесь за подтверждением информации, приведенной в данной публикации.

zh 尝试安装、操作、维修或维护本设备之前，请对照设备仔细阅读这些说明，以使自己熟悉该设备。下列特殊信息可能出现在本资料中的任何地方，或出现在设备上，用以警告潜在的危險或提醒注意那些对某过程进行阐述或简化的信息。



当这两个符号中任何一个添加到了“危險”或“警告”安全标签时，表明存在着电气危险，如果不遵循指示，将会造成人身伤害。



这是安全警示标志。用于警示您存在潜在的人身伤害危险。请遵循此符号提示的所有安全信息，以避免造成可能的人身伤害或死亡。

⚠ 危險

“危險”表示出現的危險情况，如果不避免，將导致死亡或严重人身伤害。

电气设备只能由具备资质的人员进行安装、操作、维修和维护。由于误用本材料而导致的任何后果，施耐德电气公司概不负责。经过认证的技术人员是指该人员拥有与电气设施的架设、安装和操作相关的技能和知识，并且受过安全培训，能够识别和避免所涉及的危险。

PowerLogic 和 Schneider Electric 是施耐德电气公司在法国、美国和其它国家或地区的商标或注册商标。

- 本产品必须按现行标准和/或安装规定进行安装、连接和使用。
- 如果使用本产品的方式不是制造商指定的方式，可能造成产品本身的保护功能受损坏。
- 将本产品纳入其中的任何系统的安全应由该系统的组裝/安装人员负责。由于标准、规格和设计会不时改变，请务必对本出版物中所提供资料进行确认。